



Smithsonian

National Museum of Natural History

MS 2794 Fox stories by various authors
collected by Truman Michelson, undated

Lorain Wang and Amelia Raines

Digitization and preparation of these materials for online access
has been funded through generous support from the Arcadia Fund.

2014

National Anthropological Archives
Museum Support Center
4210 Silver Hill Road
Suitland, Maryland 20746
Business Number: Phone: 301.238.1300
Fax Number: Fax: 301.238.2883
naa@si.edu
<http://www.anthropology.si.edu/naa/>

Table of Contents

Collection Overview	
Administrative Information	1
Scope and Contents	1
Names and Subjects	
Container Listing	

Collection Overview

Repository:	National Anthropological Archives
Title:	MS 2794 Fox stories by various authors collected by Truman Michelson
Date:	undated
Identifier:	NAA.MS2794
Creator:	Sakihtanohkweha, 1875-1957 Peters, Sam, 1885- Peters, Jim, 1866- Papakie, Charlie Mamasaw, Jim Tesson, Joe, Jr. Shapochiwa Bullard, Jack Chuck, C.H. Michelson, Truman, 1879-1938 (Collector) Kiyana, Alfred, 1877-1918 Lasley, Lucy Leaf, Bill Lincoln, Harry
Extent:	2.08 Linear feet (5 boxes)
Language:	Collection is primarily in Meskwaki (Fox). There is a rough translation of one story in English.

Administrative Information

Preferred Citation

Manuscript 2794 a-b, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution

Scope and Contents

Large collection of stories handwritten in Meskwaki (Fox) syllabary by various authors. These were collected by Truman Michelson in Tama, Iowa. The writers include Alfred Kiyana, Jack Bullard, C.H. Chuck, Bill Leaf, Sakihtanohkweha (Mrs. Bill Leaf), Joe Tesson Jr., Shapochiwa, Harry Lincoln, Jim Peters, Sam Peters, Charles Papakie, Lucy Lasley, and possibly Jim Mamasaw. The other writers are unidentified. Only a rough English translation of one of the stories is present.

Locl Numbers

NAA MS 2794-a; NAA MS 2794-b

Names and Subject Terms

This collection is indexed in the online catalog of the Smithsonian Institution under the following terms:

Subjects:

- Fox
- Indians of North America -- Northeast
- Language and languages -- Documentation
- Meskwaki; Sauk & Fox
- Meskwaki; Sauk and Fox

Cultures:

- Fox

Types of Materials:

- Folklore
- Manuscripts
- Narratives

Container Listing

Box 1, Folder 1	Jack Bullard: Meshwakaha, undated 50 Pages
Box 1, Folder 2	C.H. Chuck: Kiminichakaha and his parents, undated 18 Pages
Box 1, Folder 3	Several unidentified writers, undated 116 Pages Notes: p. 1 missing
Box 1, Folder 4	C.H. Chuck: The Frenchman and the Sioux, undated 21 Pages
Box 1, Folder 5	C.H. Chuck: When Raccoon was smart, undated 34 Pages
Box 1, Folder 6	Alfred Kiyana: The winter story of the unfortunate little girl, undated 8 Pages
Box 1, Folder 7	Alfred Kiyana: Two youths who found a hole in the earth, undated 4 Pages
Box 1, Folder 8	Alfred Kiyana: The Indian man who became a thunderer, undated 10 Pages
Box 1, Folder 9	C.H. Chuck: What happened to some Potawatomis: one that was blessed; The Youth that fasted and The Manitou Big-Belly, undated 17 Pages Notes: Missing Title: <ul style="list-style-type: none">• First story: 8 pages• Second story: 9 pages
Box 1, Folder 10	Bill Leaf, "ne ni wa ke twe we si ta" `The good hunter', undated 31 Pages
Box 1, Folder 11	C.H. Chuck: Fisherskin, undated 32 Pages
Box 1, Folder 12	C.H. Chuck, titled "me sa be wa ki . ma a ki" `Giants', undated 25 Pages
Box 1, Folder 13	unidentified writer: Bareshins (Mehchikahkwaha), undated 39 Pages
Box 1, Folder 14	Bill Leaf and Sakihtanohkweha "ne ko ti wi ki ya bi ma ni" `One house', undated

3 Pages

Box 1, Folder 15	Bill Leaf "e ne sa wa tti a da a ni" `When they killed a Sioux', undated 12 Pages
Box 1, Folder 16	Bill Leaf: What he told about one white man, undated 9 Pages
Box 1, Folder 17	Bill Leaf "ba ka a to wa tti ki" `Lacrosse players', undated 18 Pages
Box 1, Folder 18	Bill Leaf "gi ye se a . ne bwa ka ta." `Smart boy', undated 30 Pages
Box 1, Folder 19	Bill Leaf: "ma ni a mi tti ki" `Campers'; "ma ni me ko ni ye e ta gi e ti tti ³ i ni ya ne no te wa" `When that Indian made that treaty', undated 34 Pages Notes: Missing Title: <ul style="list-style-type: none">• First story: 24 pages• Second story: 10 pages
Box 1, Folder 20	Joe Tesson Jr.: "Story of long time ago"; a love song, undated 3 Pages Notes: Missing Title: <ul style="list-style-type: none">• Story: 2 pages• Love song: 1 page
Box 1, Folder 21	unidentified writer: "The bear who gave his eyes to the people", undated 10 Pages
Box 1, Folder 22	Alfred Kiyana: The men who knew how to drink, undated 7 Pages
Box 1, Folder 23	Alfred Kiyana: When the Indians first saw black people, undated 4 Pages
Box 1, Folder 24	Alfred Kiyana: A certain boy who was afraid to fast, undated 17 Pages
Box 1, Folder 25	Alfred Kiyana: The man who married a manitou woman, undated 7 Pages
Box 1, Folder 26	Shapochiwa: "wi na ke wa" `Buzzard', undated 31 Pages
Box 1, Folder 27	Alfred Kiyana: Youths who were friends, undated 33 Pages
Box 1, Folder 28	Alfred Kiyana: Many men on the warpath, undated

7 Pages

Box 1, Folder 29	Alfred Kiyana: A man who was a manitou, undated 7 Pages
Box 1, Folder 30	Alfred Kiyana: The man who killed Osages singlehanded, undated 12 Pages
Box 1, Folder 31	Alfred Kiyana: The woman who had two husbands, undated 7 Pages
Box 1, Folder 32	Alfred Kiyana: The man who was indeed a manitou, undated 44 Pages
Box 1, Folder 33	Bill Leaf "te wa ski ge no a", undated 14 Pages
Box 1, Folder 34	Unidentified writer, undated 43 Pages
Box 1, Folder 35	Unidentified writer, undated 22 Pages
Box 2, Folder 36	Unidentified writer: The man who was feared by the people, undated 22 Pages
Box 2, Folder 37	Unidentified writer: Otterskin, undated 53 Pages
Box 2, Folder 38	Alfred Kiyana: The woman who was a manitou, undated 12 Pages
Box 2, Folder 38a	Alfred Kiyana: A manitou man, undated 10 Pages
Box 2, Folder 39	Shapochiwa: Cattail, a winter story, undated 24 Pages
Box 2, Folder 40	Alfred Kiyana: When the Mesquakies killed a Sioux who had power, undated 22 Pages
Box 2, Folder 41	Shapochiwa and Harry Lincoln: Partridge and his sister, undated 42 Pages
Box 2, Folder 42	Harry Lincoln, "me di ke" `Turtle', undated 10 Pages
Box 2, Folder 43	Harry Lincoln "ma tti ki we sa³ na ka a ko we tti a" `Eldest brother and youngest brother', undated

21 Pages

Box 2, Folder 44	Alfred Kiyana: The girls who were friends (star husbands), undated 28 Pages
Box 2, Folder 45	Sam Peters and one other writer: Chitaweha; Summer hunters; White Turkey, undated 95 Pages Notes: First story: 19 pages Second story: 5 pages? Third story: 18 pages? New text appears to begin on p.43(-95) with a different hand: me de wi na ma na...
Box 2, Folder 46a	C.H. Chuck: Village-owner's story, undated 37 Pages
Box 2, Folder 46b	mi ke se te be a te so ka ka na" `Winter story of Wampumhead', undated 33 Pages
Box 2, Folder 46c	Sam Peters: c.1 Village Owner; c.2 The Man Who Trapped a Sioux; c.3 The Duck Hunter Who Escaped from the Sioux; c.4 The Suicide of Mehkohpeha; c.5 When the Berry-Pickers Were Captured by the Sioux; c.6 When Kwiameha Chased Buffalo; c.7 When Kwiameha Fought the Comanches; c.8 When Kwiameha Fought the Kaws; c.9 Netawenechikeha; c.10 A Married Couple with Manitou Power; c.11 A Married Couple Who Escaped Attack; c.12 A Family Is Spared by Sioux Warriors; c.13 When the Sauks Were Betrayed by the Potawatomis; c.14 Black Hawk Takes Refuge with the Meskwakis; c.15 When a Pawnee Was Killed; c.16 How Four Men Escaped their Enemies; c.17 How a Sioux with Power Was Defeated; c.18 A Man Sees a Thunderer Kill a Serpent, undated 82 Pages
Box 2, Folder 47	Jim Peters: The man who turned into a catfish; The youth who fasted too long and became a robin; The girl who had ten friends, undated 89 Pages Notes: Missing Title: <ul style="list-style-type: none">• First story: 2 pages• Second story: 1 page• Third story: 86 pages
Box 2, Folder 48	Bill Leaf, Begins "na i gi ye se a bi i . be ki me ko . ne i ma ka te wi ta. a da wa ye", undated 7 Pages
Box 2, Folder 49	Sakihtanohkweha, Begins "ka di na ga. a te so ka ka na", undated 67 Pages
Box 2, Folder 50	Bill Leaf "de ske si a³ gi ye se e a" `A maiden and a little boy', undated

	24 Pages
Box 2, Folder 51a	Charles Papakie "ne di we si ta . me sga ki a ni ³ e a ni e ko tti . e se ne ko tti . a da a" `When a dangerous Sioux was defeated and killed by a Mesquakie.', undated 32 Pages
Box 2, Folder 51b	Charles Papakie "ki ka bo wa . ne ne me ki wi ta . me sga ki a i . e ne se ko tti" `A Kickapoo who became a Thunderer and was killed by Mesquakies', undated 31 Pages
Box 2, Folder 51c	Charles Papakie "tta ki a tti ki . me de ne ko wa tti i" `The ones who killed all their captors', undated 14 Pages
Box 2, Folder 51d	Bill Leaf "me te gi ka i ka" `Mehtekwihakahaha', undated 6 Pages
Box 2, Folder 51e	Bill Leaf "wi sa ke" `Wisahkeha', undated 3 Pages
Box 2, Folder 52	Bill Leaf "wi sa ke a ni ne wi a tti ki" `The ones who visited Wisahkeha', undated 3 Pages
Box 2, Folder 53	Bill Leaf: Turtle, undated 11 Pages
Box 3, Folder 54a	Alfred Kiyana: Buffalo-horn medicine, undated 12 Pages (No. 54 stored in 3 folders) Notes: Five stories by Alfred Kiyana (201 pp): Missing Title: <ul style="list-style-type: none">• a. "ne no swi . o wi wi na ki" 12 pp. (54a)• b. "o ta mi ka na ni. mi ka ti wi. ba ka tti ka na ni" 8 pp. (54b)• c. "A na gi . ma gi . mi da mi. A tti mo ni" 53 pp. (54c)• d. "mi da mi. na bi ga ka ni" 67 pp. (54c)• e. "ki yo te ne ni wi. mi da mi" 61 pp. (54c)
Box 3, Folder 54b	Alfred Kiyana: Jawbones used as war clubs, undated 8 Pages (No. 54 stored in 3 folders) Notes: Five stories by Alfred Kiyana (201 pp): Missing Title: <ul style="list-style-type: none">• a. "ne no swi . o wi wi na ki" 12 pp. (54a)• b. "o ta mi ka na ni. mi ka ti wi. ba ka tti ka na ni" 8 pp. (54b)• c. "A na gi . ma gi . mi da mi. A tti mo ni" 53 pp. (54c)• d. "mi da mi. na bi ga ka ni" 67 pp. (54c)• e. "ki yo te ne ni wi. mi da mi" 61 pp. (54c)
Box 3, Folder 54c	Alfred Kiyana: Star-bear sacred bundle; Sacred bundle collar; Serpent sacred bundle, undated 181 Pages

	Notes:	No. 54 stored in 3 folders: Five stories by Alfred Kiyana (201 pp): a. "ne no swi . o wi wi na ki" 12 pp. (54a) b. "o ta mi ka na ni. mi ka ti wi. ba ka tti ka na ni" 8 pp. (54b) c. "A na gi . ma gi . mi da mi. A tti mo ni" 53 pp. (54c) d. "mi da mi. na bi ga ka ni" 67 pp. (54c) e. "ki yo te ne ni wi. mi da mi" 61 pp. (54c)
Box 3, Folder 55	Separated page, undated	1 Page
Box 3, Folder 56	Bill Leaf, paginated pp. 31-56; probably part of larger text, undated	26 Pages
Box 3, Folder 57	Jack Bullard and Lucy Lasley: Kehchi-shawanwa, undated	29 Pages
Box 3, Folder 58	Unidentified writer: "ne to ba a ki" `Men on the warpath'; "di da ta . e se ba ne ka ta" `Raccoon hunter'; "ne to ba a ki a da a ki" `Sioux on the warpath', undated	13 Pages
	Notes:	Missing Title: <ul style="list-style-type: none">• First story: 5 pages• Second story: 5 pages• Third story: 3 pages
Box 3, Folder 59	Sam Peters "na da wa ye. me sga ki a ki" `Mesquakies long ago'; "da na ki a ki" `Cherokees'; "me sga ki a ki. e ne no so ke wa tti" `When the Mesquakies hunted buffalo', undated	90 Pages
Box 4, Folder 60	Alfred Kiyana: Mountain Lion and his father, undated	112 Pages
Box 4, Folder 61	Bill Leaf: When the Sauk women stole the horses, undated	17 Pages
Box 4, Folder 62	Bill Leaf "wa wa to se a . ma ni . o ta tti mo no. a da we" `This is Wawatoseha's story of long ago', undated	3 Pages
Box 4, Folder 63	Unidentified writer and Shapochiwa: "we be ne me" `Turkey-Owner', undated	60 Pages
Box 4, Folder 64	Alfred Kiyana: The man who married a deer, undated	18 Pages
Box 4, Folder 65	Jim Mamasaw, Begins "me sga ki e a ki ni wi a tti ma ki...", undated	98 Pages
Box 4, Folder 66	Alfred Kiyana: Shooter, and his grandmother and grandfather, undated	253 Pages

Box 4, Folder 67	Alfred Kiyana: The crazy boy who fought a buffalo, undated 30 Pages
Box 4, Folder 68	Alfred Kiyana: Wewemeteha, undated 9 Pages
Box 4, Folder 68a	Bill Leaf: Red Leggins, undated 30 Pages
Box 4, Folder 69	Bill Leaf (4 stories), undated 14 Linear feet 14 Pages Notes: Missing Title: <ul style="list-style-type: none">• First story: 3 pages• Second story: 2 pages• Third story: 1 page• Fourth story: 8 pages
Box 4, Folder 70	Sakihtanohkweha: When Turtle had a wife, undated 11 Pages
Box 4, Folder 71	Alfred Kiyana: The buffalo, undated 9 Pages
Box 4, Folder 72	Jim Peters: What happened when a man chased eight deer; The Apayashihaki, undated 75 Pages Notes: Missing Title: <ul style="list-style-type: none">• First story: 28 pages• Second story: 47 pages
Box 4, Folder 73	Alfred Kiyana: The man who married everything, undated 12 Pages
Box 4, Folder 74	Alfred Kiyana: The man who was blessed by the Great Spirit, undated 25 Pages
Box 5, Folder 75	Jim Peters: The Meskwaki and the Whiteman; a second, untitled text, undated 100 Pages Notes: Missing Title: <ul style="list-style-type: none">• First story: 39 pages• Second text: 61 pages
Box 5, Folder 76	Jim Peters (Sam Peter's handwriting), undated 95 Pages
Box 5, Folder 77	Charles Papakie: When they first began to fight, undated 6 Pages

Box 5, Folder 78a	Charles Papakie, "ne di wa tti ki . e tta ki e tti³ e ma ta ne tti" `When the killers were caught up to and all killed', undated 10 Pages
Box 5, Folder 78b	Charles Papakie, undated 57 Pages
Box 5, Folder 79	Bill Leaf "we ta ni bi me a .³ o ka ke ki ne ma te ni ka³ a ni bi" `The one who had an elm tree, who had an elm tree growing out of his chest', undated 8 Pages
Box 5, Folder 80	Alfred Kiyana: Spider, undated 31 Pages
Box 5, Folder 81	Sakihtanohkweha: The rolling skull woman, undated 40 Pages
Box 5, Folder 82	Unidentified writer, "a tti mo ni" `Tale', undated 27 Pages
Box 5, Folder 83	Alfred Kiyana: A poor girl of long ago, undated 20 Pages
Box 5, Folder 84	Sam Peters: Wampumhead; The winter story of the pig; The hospitable woman; When the Sauks fought among themselves; When some Meskwakis were besieged by Sioux, undated 95 Pages Notes: <ul style="list-style-type: none">1) First story: 20 pages2) Second story: 11 pages3) Third story: 23 pages4) Fourth story: 12 pages5) Fifth story: 19 pages
Box 5, Folder 85	Sam Peters and possible others, undated 90 Pages
Box 5, Folder 86	Alfred Kiyana: People who were blessed long ago, undated 30 Pages
Box 5, Folder 87	Alfred Kiyana: A man of long ago who had a knack for being given women, undated 28 Pages
Box 5, Folder 88	Alfred Kiyana: Wewipeha and his wife, undated 43 Pages
Box 5, Folder 89	Alfred Kiyana: Wildcat, undated 5 Pages
Box 5, Folder 90	Alfred Kiyana: A man who was a doctor long ago, undated

14 Pages

Box 5, Folder 91 Alfred Kiyana: The man who owned raccoons, undated
38 Pages

Box 5, Folder 92 Alfred Kiyana: Maidens and men, undated
25 Pages

Box 5, Folder 93 [C.H. Chuck: Otekwana, undated](#)
47 Pages